

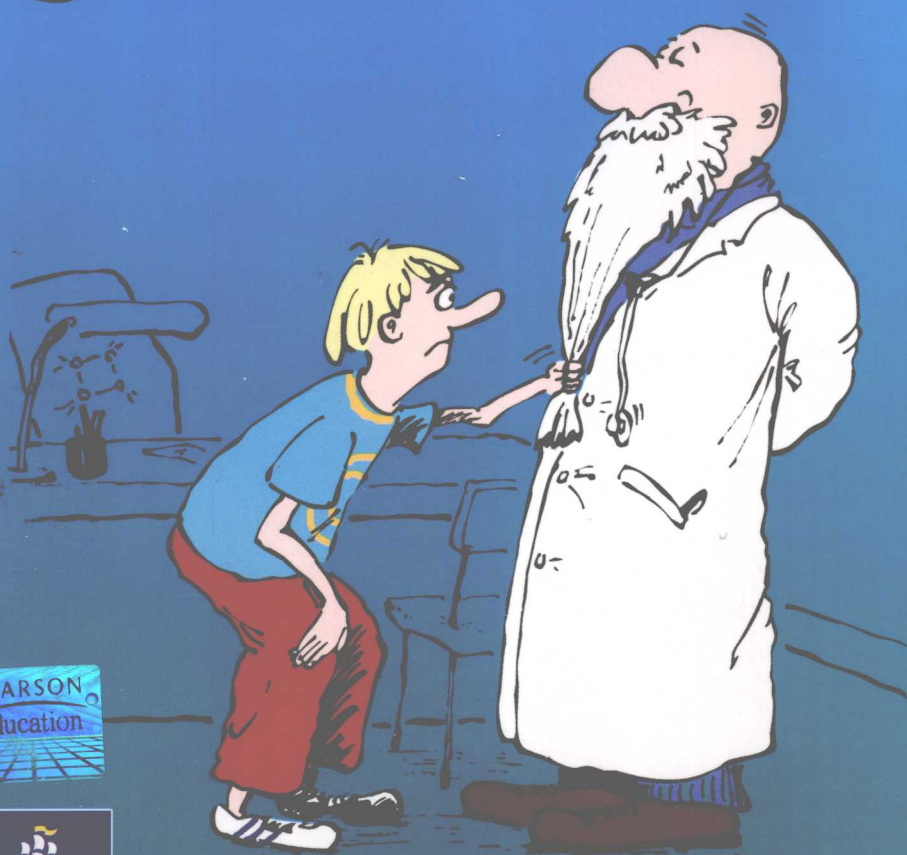
朗文中学英语

知趣

Short Stories

故事集

5



longman.com

吉林出版集团有限责任公司
培生教育出版集团

Ken Methold

英文中學英語



Short Stories

1900-1950



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS
100 SOUTH MICHIGAN AVENUE
CHICAGO, ILL. 60607

1900-1950

捷进名家英语阅读大课堂系列

朗文中学英语智趣故事集

SHORT STORIES

5

吉林出版集团有限责任公司
培生教育出版集团

一本书一个世界

捷进可一

图书在版编目(CIP)数据

朗文中学英语智趣故事集 / 杨枫 / (美) 麦瑟尔德(K. Methold), (美) 琼斯(H. Jones) 主编.

长春: 吉林出版集团有限责任公司 2006

ISBN 7-80720-469-9

I. 朗... II. ①杨... ②麦... ③琼... III. 英语—阅读教学—中学—课外读物 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 154527 号

吉·版权合同登记图字 07-2005-1514

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education Inc.

English Adaptation edition published by Pearson Education Asia Ltd. and Jilin Publishing Group Copyright © 2006

本书封面贴有由 Pearson Education Inc. 提供的防伪标签,
无标签者为盗版。本书仅限于中华人民共和国境内销售。



更多精彩尽在捷进可一网站!
请访问、来函、致电。

网 址: www.jackeybook.com

电子信箱: abookaworld@jackeybook.com

发行电话: 0431-5618714

EXPRESS ENGLISH READING CLASSROOM SERIES · SHORT STORIES

朗文中学英语智趣故事集 5

总 主 编: 杨 枫

责任编辑: 崔维娜 胡亚红

版式设计: 李 娜

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

地 址: 长春市人民大街 4646 号

印 张: 7.25

版 次: 2006 年 3 月第 1 版

2006 年 3 月第 1 次印刷

封面设计: 宋宇航

印刷单位: 长春市利源彩印有限公司

发 行: 吉林出版集团捷进可一图书经营有限公司

开 本: 720 毫米 × 960 毫米 1/16

字 数: 145 千字

定 价: 9.80 元

书 号: ISBN 7-80720-469-9

如有印刷、装订质量问题捷进可一公司负责调换。

凡是学过或正在学习英语的人,书架上总会有几套教材,捷进国际英语学校丛书就推出了《捷进聪明宝贝英语教程》、《朗文大赢家小学英语教程》、《朗文新发现初中英语教程》、《朗文放眼世界英语教程》、《朗文畅通英语教程》等编写理念先进,教学策略实用的国际化、权威化优秀教材。然而,只凭一套或几套教材是学不好英语的,英语学习必须依靠广泛、系统、长期、大量的阅读。基于此,我们推出了这套“捷进名家英语阅读大讲堂”系列,第一辑包括《朗文文化交际英语》、《朗文精读美国名篇故事》、《朗文讲透美国经典名著》、《朗文神奇世界英语》、《朗文精彩人生英语》、《捷进万象英语》、《朗文中学英语智趣故事集》。该系列丛书从语言知识、语言技能、文化意识和学习策略等方面保证了阅读材料的系统性和组织性;从篇幅、内容、对象的控制和选择上保证了阅读材料的连续性和广泛性;从而丰富了课堂英语教学的内容和形式,特别是为社会各类英语培训机构的阅读课堂提供了广阔的天地,此外读者也可以通过个体阅读来激发兴趣、开阔视野、提升英语水平。

“捷进名家英语阅读大讲堂”系列丛书的编写特色还在于:

- 1. 原汁榨出,原味呈现。**全部材料由国际著名英语教育机构如培生教育集团、麦格劳-希尔公司、安德鲁纳博格等公司提供的国外经典英语阅读类图书版权,由国内英语教育专家杨枫博士联袂龚亚夫、刘道义、程晓堂、张连仲等权威教授共同策划、设计和解读。
- 2. 主题广泛,视野宽阔。**丛书题材广泛,包括人间万象、神奇世界、精彩人生、名著经典、文化交际、智趣幽默、政治经济、教育科学无所不包,充分体现了知识性、信息性、趣味性、经典性和时代性,让读者在英语学习中始终与世界同步,与时代并行。

3. **练习丰富,测试科学。**在设计练习栏目时,充分考虑到激发学生阅读兴趣和提高阅读技巧的需要,并且测试形式与各级各类主流英语阅读考试接轨,充分体现应用与应试的和谐统一。

4. **英汉对照,无师自通。**阅读与翻译既是英语学习的重要技能,也是许多考试的测试项目,基于读者的需要与利益,我们对材料进行了准确翻译,方便大家学习与参考。

5. **快捷学习,精进人生。**吉林出版集团外语教育中心拥有中国英语教育界的权威作者,并以“快捷学习,精进人生”为目标,以“一本书一个世界”为理念,整合了世界英语教育资源和中国英语教学策略。捷进英语教育品牌,既是世界的,更是中国的,“捷进”永远代表着进步、超越和成功。

我们希望读者能用英语去探求新知,去拓展视野,实现学以致用;我们希望读者能用英语汲取信息、品味文化,去享受丰盈人生;我们希望读者能用英语纵览云飞,感受万象,去开启世界之门。

吉林出版集团外语教育中心

现代语言教学理论认为,阅读是培养学生寻找信息、处理信息、储存信息、提取信息的能力。同时,阅读材料的选择则强调专题性、趣味性以及难易度适中原则。在这一理念指导下,我们特别与世界著名英语教育出版机构——培生出版集团合作,共同推出这套《朗文中学英语智趣故事集》,让学生的英语阅读能力更轻松、更快速地得到提升。

《朗文中学英语智趣故事集》是捷进、朗文携手打造的“捷进名家英语阅读大讲堂”系列中献给广大中学生朋友的一份珍馐。本故事集取材幽默、栏目清晰、内容丰富、装帧精美。

现将我们编辑这套丛书的理念、思路以及特点介绍如下:

一、题材独特

本套丛书精选西方国家经典的幽默小故事共 135 篇(每册 15 篇,共 9 册)。篇篇妙趣横生、寓意深刻。令读者在忍俊不禁时,无形中提高了阅读能力。同时,更让读者不出国门便可以充分领略西方高雅的蓝色幽默,体会中西方文化、生活、休闲、社会等方面的差异。

二、栏目新颖

丛书栏目设计遵从时尚、新颖、清晰、实用的原则,共配备四个小栏目:

1. 生词快车:生词由浅入深,多次反复在文中出现,帮助加深记忆,并且贴近新英语课程标准的词汇要求,配备中、英文双解及例句,扫除阅读障碍。

2. 用法点拨:本栏目主要对文中出现的重点词汇进行详解,对常用语法精描细画,与读者的实际水平完全吻合。

3. 能力测试:栏目中的练习题型丰富多样,既贴近中考、高考,又将训练内容进行延展,使其具备实用、应试双重功能。

4. 译文赏析:每篇小故事均附有译文。译文语言精炼、用词恰当、幽默风趣,供您阅读时对照欣赏。

三、练习丰富

每篇短文后均配有一组针对中国学生需要的练习,题型包括:

1. 测试读者对故事理解程度的**多项选择题**。
2. 测试读者对句型把握的**正误题**。
3. 测试读者掌握句子含义和结构的**配对题**。
4. 测试读者词汇记忆能力的**词汇练习**。
5. 针对低年级的学生,我们还在丛书的前三册中特别设计了掌握词汇的**拼写练习**。
6. 帮助读者掌握某个语法重点的**填空练习**。
7. 提高读者写作水平的**写作练习**。

四、难度渐强

这套智趣故事集是经国内英语教育界权威专家、学者精心设计,故事内容由浅入深,词汇语言由易到难、能力训练循序渐近,让读者轻松进阶。

五、装帧别致

本套丛书包装精良、内容丰富,令人耳目一新。

英语教育已进入捷进时代,我们本着快捷、精进的原则为读者隆重推出这套《朗文中学英语智趣故事集》,让读者在欣赏幽默故事的同时,提高各种英语技能。

编者

捷进英语策划委员会

总策划:毛文凤

主任:孙亚飞 杨 枫

副主任:桑建平 王瑜伟

委员:(按姓氏笔划为序)

毛文凤 王丽荣 王晓群 王瑜伟 孙亚飞 刘龙根 刘道义 严 明
杨 枫 张连仲 佟陆离 桑建平 徐 珺 崔维娜 董正璟 程晓堂
龚亚夫 Anne Whelan

毛文凤:吉林出版集团捷进可一图书经营有限公司总经理、博士

王丽荣:长春理工大学外国语学院院长、教授、硕士生导师,吉林省外语学会副秘书长

王晓群:上海财经大学外语系主任、教授,全国大学英语四、六级考试委员会委员

王瑜伟:培生教育出版集团中国区 ELT 高级代表

孙亚飞:吉林出版集团图书出版公司总编辑、博士

刘龙根:吉林大学外语教学与研究中心主任、教授、博士、全国大学英语指导委员会副主任,全国大学英语四、六级考试委员会委员

刘道义:中国教育学会外语教学专业委员会顾问,人民教育出版社英语教授、统编初、高中《英语》教材主编

严 明:黑龙江大学大学外语教研部主任、教授、博士,全国大学英语四、六级考试委员会委员

杨 枫:吉林大学教授、博士,吉林出版集团外语教育中心主任

张连仲:中央教科所外语教育研究中心主任、教授,国家《英语课程标准》研制组核心成员

佟陆离:吉林出版集团外语教育中心英语编辑室主任

桑建平:培生教育出版集团中国区总经理

徐 珺:大连外国语学院英语教授、博士,《外语与外语教学》主编

崔维娜:吉林出版集团捷进可一图书经营有限公司副总经理

董正璟:南京外国语学校校长

程晓堂:北京师范大学英语教授、博士,国家《英语课程标准》研制组核心成员

龚亚夫:中国教育学会外语教学专业委员会理事长,人民教育出版社外语分社社长,国家《英语课程标准》研制组核心成员

Anne Whelan:吉林出版集团外语教育中心英语顾问

Contents

Unit 1	True Love	1
Unit 2	The Secret of Success	8
Unit 3	Almost Sure	14
Unit 4	The Twins	21
Unit 5	The Bet	28
Unit 6	The Cure	35
Unit 7	Information, Please	42
Unit 8	The Price of Steak	49
Unit 9	Catch of the Day	57
Unit 10	A Short Holiday	63
Unit 11	A Free Meal	70
Unit 12	The Bird	77
Unit 13	A Generous Gift	83
Unit 14	Magic	90
Unit 15	Helping hands	97
Answer Key		104

True Love

1

UNIT



Kevin was very much in love with Angela, and he wanted to **marry** her.

"We have known each other for a year, Angela," he said, "and I want you to be my wife. Will you marry me?"

"I don't know, Kevin," Angela said. "A year is not a long time. I don't think I know you very well."

"What do you want to know?" Kevin asked. "I will answer any questions you like."

"All right," Angela replied. She thought carefully and said, "Here is my first question: Can I always do whatever I want to do?"

"Of course you can, **darling**," Kevin said.

"Here is my second question: Can my mother live with us?"

Kevin did not like Angela's mother, but he said, "Of course she can, darling. She can stay as long as she wants to."

"Here is my third question," Angela said. "Will you take me shopping every Saturday afternoon?"

Kevin loved playing sports. He was very good at **football** and swimming. He always played some kind of game on Saturday afternoons, but he said, "Of course I will, darling."

"My last question," Angela said, "is this: Will you stop seeing all your friends and spend all your time with me?"

Kevin had many friends, but he said, "All right, darling, if that's what you want. Now, tell me. Will you marry me?"

"No," Angela said.

"Why not?" Kevin asked.

"Because now I know that you are either a liar or a **fool**," Angela told him.



NEW WORDS

生词快车

marry /'mæri/ *v.* (marries, marrying, married) take somebody as your husband or wife 与某人结婚;娶;嫁

e.g. Will you *marry* me? 你愿意和我结婚吗?

They *married* when they were very young. 他们结婚的时候十分年轻。

darling /'daɪrlɪŋ/ *n.* a name that you call somebody that you love 亲爱的

e.g. Are you all right, *darling*? 你没事儿吧,亲爱的?

football /'fʊtbɔ:l/ *n.* a game for two teams of eleven players who try to kick a ball into a net 足球运动

e.g. He plays *football* for England. 他在英国足球队踢球。

fool /fu:l/ *n.* a person who is silly or who does something silly 呆子;傻瓜

e.g. Don't be a *fool*. 不要做傻事。



USAGE

用法点拨

• **As long as**

- 故事中,凯文对安杰拉说,她妈妈“Can stay as long as she wants to.” (想呆多久就呆多久),句中,as long as 意为“像……那样久”。

例: Please don't go. Stay **as long as** you like.

请不要走。愿意呆多久就呆多久吧。

Flying to the U.S. can take **as long as** twenty hours.

坐飞机到美国长达二十小时之久。

SHORT STORIES



- as long as 还有一个意思是“只要,以……为条件”。

这个短语通常是对给出的条件做出许诺或安排。

例: You can borrow my car **as long as** you bring it back in two hours.

如果两小时之内能把车还回来,我就借你。

I'll cook you dinner **as long as** you promise to wash the dishes.

只要你答应洗碗,我就给你做晚饭。

- 此外,这个短语还可以表示“既然”,通常用于句首。

例: **As long as** you're here, why don't you stay?

既来之,则安之么!

As long as you're going to the store, can you buy me a newspaper?

既然你要去商店,那能给我捎份报纸吗?

• 即学即练:

判断下列句中的 as long as 属于上面哪种用法。

- I'll give you my bike **as long as** you're sure to take good care of it. 2
- Julie's professor told her to take **as long as** she needed to finish her term paper. 1
- As long as** you're leaving now, I might as well join you. 3
- As long as** you don't stay out too late, you can go to the party. 2





SHORT STORIES

EXERCISES 能力测试

1 从 a, b, c, d, e 中选出最恰当的答案。

A. Kevin wanted to marry Angela because

- a. she was very clever.
- b. she was very beautiful.
- c. she was very rich.
- d. she loved him.
- ☒ e. he loved her.

B. Angela was not sure if she wanted to marry Kevin because

- ☒ a. she did not know him very well.
- b. she did not want to marry anyone.
- c. her mother did not like him.
- d. he did not like her mother.
- e. he had too many friends.

C. What did Kevin say he would do if Angela married him?

- a. teach her to play football
- b. take her out with his friends
- c. go and live with her mother
- d. stop going shopping every Saturday
- ☒ e. let her mother live with them

D. Why did Angela think Kevin was either a liar or a fool?

- a. because he loved playing sports
- b. because he didn't like Angela's mother
- c. because he wanted to marry her
- ☒ d. because he agreed to do everything she asked
- e. because he said he would take her shopping every Saturday

2 在句子旁用 T 表示正确, 用 F 表示错误。

- a. Kevin and Angela wanted to get married.
- b. Kevin and Angela had known each other for more than a year.
- c. Kevin enjoyed playing football and going shopping.
- d. Kevin didn't have many friends.
- e. Angela gave Kevin a kind of test.

F
F
F
F
T

3 判断下列划线词属于何种词性: 名词、动词、形容词或副词。

- a. Kevin wanted to marry Angela, but Angela wasn't sure.
- b. Angela didn't feel she knew Kevin very well.
- c. She thought carefully, and then asked him several questions.
- d. Angela found out that Kevin was either lying or very foolish.

形
副
副
动

4 按括号里所列词性写出与下列意思相应的词。

- a. marry (名词)
- b. love (形容词)
- c. fool (形容词)
- d. liar (动词)
- e. know (名词)

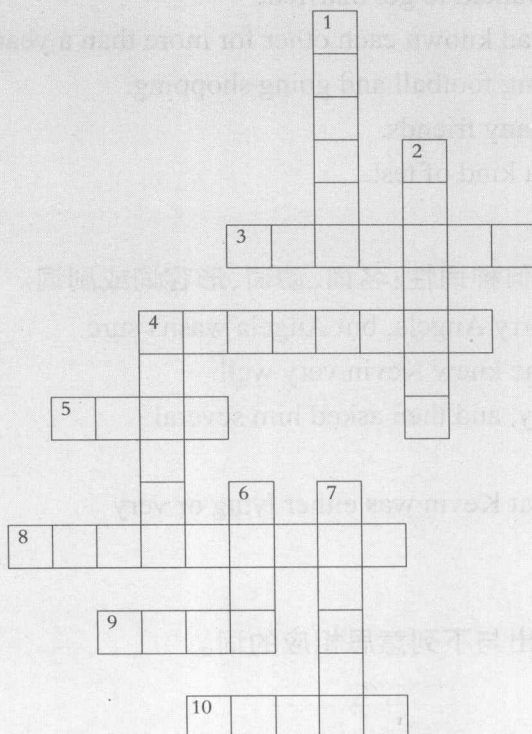
marries
lovely
foolish
lie
known

5 写出下列词的反义词。

- a. marry
- b. carefully
- c. always
- d. last
- e. all

marry
carelessly
never
first
none

6 根据提示完成下列填字游戏。

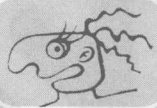


ACROSS

3. Kevin often called Angela this.
4. Angela liked doing this on Saturdays.
5. Angela thought Kevin was a liar or a _____.
8. Angela asked Kevin four of these.
9. Kevin felt this for Angela.
10. Kevin wanted to _____ Angela.

DOWN

1. Kevin didn't like Angela's _____.
2. Kevin had many of these.
4. Kevin liked playing these.
6. Kevin wanted Angela to be his _____.
7. After Kevin's last _____, Angela decided not to marry him.



CHINESE VERSION

译文赏析

真爱

凯文与安吉拉非常相爱,他很想娶她。

“安吉拉,我们认识已有一年了,”他说,“你愿意做我的妻子吗?”

“我不知道,凯文,一年时间并不是很长。我想对你的了解还是不够。”安吉拉说。

凯文问:“那你想了解些什么呢?我会回答你的任何问题的。”

“好吧。”安吉拉回答。她认真思考了一下,说:“第一个问题是:我能总做我想做的任何事吗?”

“当然啦,亲爱的。”凯文说。

“第二个问题是:我妈妈能和我们住一起吗?”

凯文并不喜欢安吉拉的母亲,但他依然说,“当然,亲爱的。只要她愿意,她住多长时间都行。”

“第三个问题是:你每周六下午都会带我去逛街吗?”

凯文热爱运动,足球和游泳是他的强项。以前周六下午他都尝试着各种运动项目,但他还是对安吉拉说:“是的,亲爱的。”

安吉拉说出了她的最后一个问题:“你不再见你的任何朋友,所有时间都和我呆在一起,好吗?”

凯文有许多朋友,但他依然说:“好的,亲爱的,如果你愿意。现在告诉我,你愿意嫁给我吗?”

“不。”安吉拉说。

“为什么?”凯文百思不得其解。

安吉拉对他说:“因为现在我知道了,你不是说谎者就是傻瓜。”

